

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 45 (1983)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Travaillez avec plus de facilité!

## Le crochet d'attelage rapide trois points Walterscheid «ball hitch»

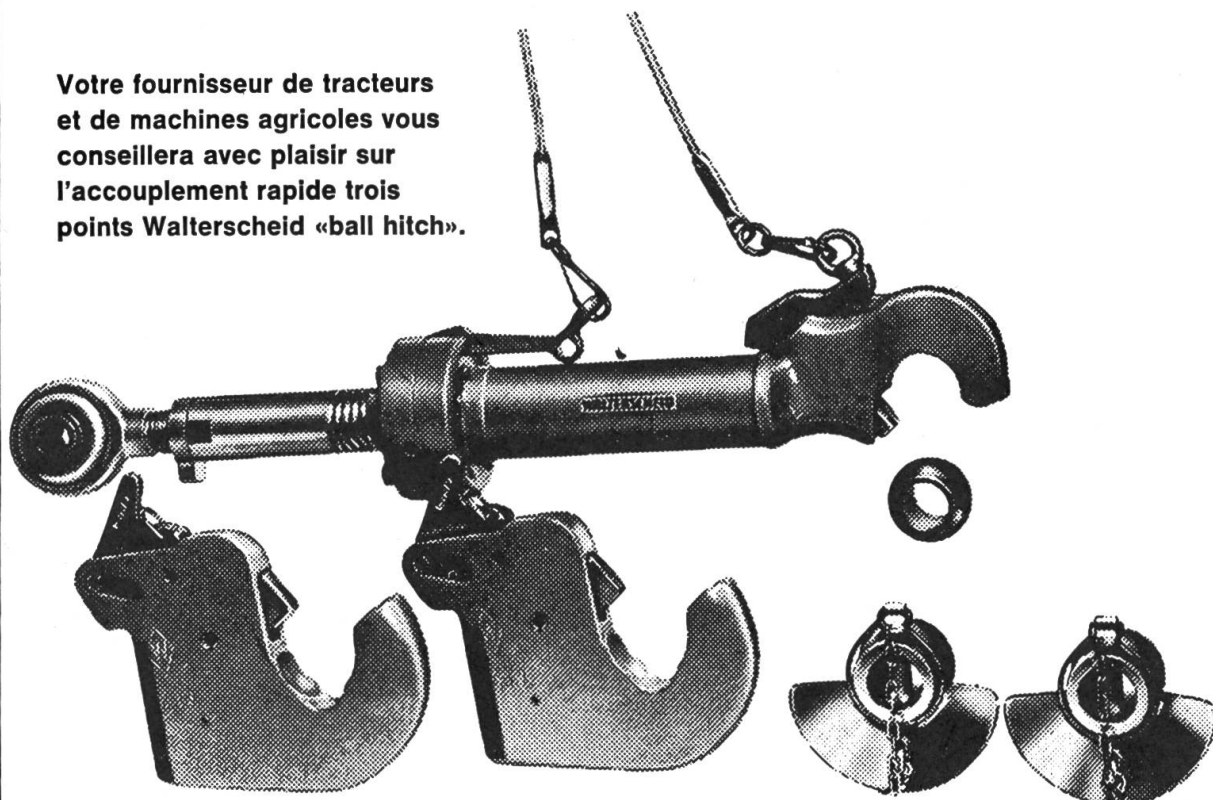
L'accouplement rapide trois points Walterscheid «ball-hitch» est le système avec le crochet d'attelage rapide à verrouillage intérieur, se bloquant automatiquement. Il s'adapte à chaque tracteur et machine, et est livrable pour toutes les catégories de tracteurs.

Les extrémités à rotules du bras supérieur et des bras inférieurs sont remplacées par des crochets permettant un attelage et un

dételage sans problème entre le tracteur et la machine.

Des rotules coniques ainsi que des douilles sont simplement posées sur les tenons de l'outil et fixées par des goupilles. Attelage et dételage se font à partir du siège du conducteur mais peuvent aussi se faire par actionnement direct à la main ou au pied (kick-down).

Votre fournisseur de tracteurs et de machines agricoles vous conseillera avec plaisir sur l'accouplement rapide trois points Walterscheid «ball hitch».



# WALTERSCHEID

**Paul Forrer AG**  
**Zürich**

Aargauerstrasse 250  
Case postale  
8048 Zurich  
Téléphone 01 - 64 39 33 - 35

## COUPON

Je m'intéresse au crochet d'attelage rapide trois points Walterscheid «ball hitch». Veuillez m'envoyer vos informations détaillées.

Nom / Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

No post. / Localité: \_\_\_\_\_

A retourner à:  
**Paul Forrer S.A., case postale, 8048 Zurich.**

# JOHN DEERE, UNE GAMME PAR EXCELLENCE.

**Des tracteurs à la pointe de la technique, du plus gros au plus petit.**

La conception John Deere étant la même pour toute la gamme, chaque tracteur, dans sa propre catégorie, met en œuvre de nombreuses techniques de pointe. Les impératifs fonctionnels sont prioritaires sur les considérations de prix.

De plus, leurs caractéristiques exclusives sont à la pointe du progrès:

**Cabines grand confort.** A partir de 60 ch DIN, la cabine SG2 qui équipe tous nos tracteurs est la plus silencieuse du marché avec tout juste 80 db(A).

Pare-brise panoramique bombé, teinté et anti-reflet. Au-dessous de 60 ch, la confortable cabine PPI a déjà été fort appréciée par des milliers d'utilisateurs.

**Ponts avant mécaniques** révolutionnaires, enclenchables par un simple commutateur électrique au tableau de bord, en marche et sous charge; de plus au-dessus de 60 ch DIN, les roues avant équipées des plus grandes montes de pneumatiques disponibles sur le marché s'inclinent lors du braquage et permettent de virer à 50°, assurant ainsi une maniabilité incomparable au tracteur.

**Boîtes entièrement synchronisées** à pignons hélicoïdaux: aisément maniables, elles garantissent sécurité et maniabilité sur route, ainsi qu'une efficacité incomparable au travail. Les transmissions «Power-Synchron» sur tracteurs jusqu'à 100 ch DIN et «Quatre fois Quatre» à partir de 110 ch DIN, permettent de changer de rapport en plein effort, sans s'arrêter, ni débrayer.

**Hydraulique exclusive:** système en circuit fermé, assurant une réponse immédiate, quel que soit le nombre de fonctions sollicitées. Débit et pression élevés, conférant une énorme puissance de levage, disponible à tout instant.

Alors, si vous voulez un tracteur à la pointe de la technique, quel qu'en soit la taille, voyez votre concessionnaire John Deere.



940 32 kW (44 CV)  
1040 37 kW (50 CV)  
1140 41 kW (56 CV)

1640 46 kW (62 CV)  
2040 51 kW (70 CV)  
2140 60 kW (82 CV)

3040 68 kW (92 CV)  
3140 74 kW (100 CV)  
4040S 85 kW (115 CV)  
4240S 97 kW (132 CV)

**Vous nous trouvez à l'AGRAMA dans la halle 7, stand 14**



ATS 11 120 F.

**MATRA ZOLLIKOFEN**

3052 Zollikofen (Berne) · tél. 031/57 36 36  
1400 Yverdon (Vaud) · tél. 024/21 22 73



# TYVALUG

## PNEUS REGOMMÉS

Av. de Gilamont 40 Vevey (021) 51 49 61

le spécialiste des machines de préparation du sol  
vous propose

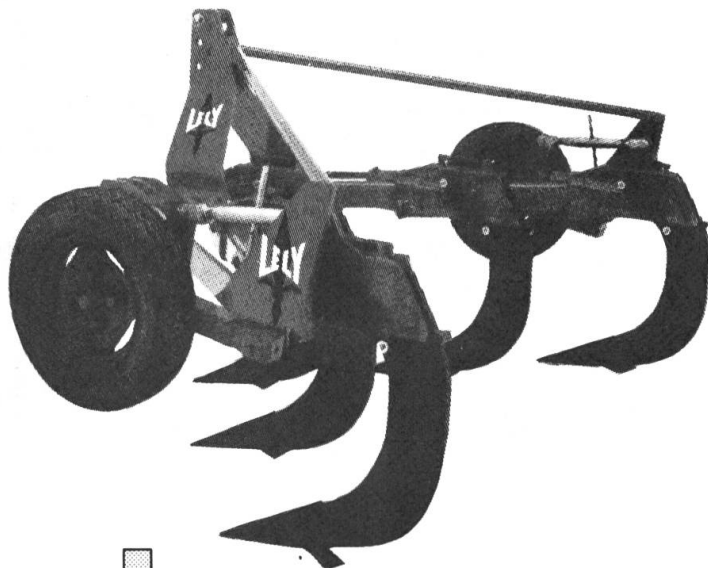
# LELY

« décompacts »

les véritables chisels

LELYROC 3 et 5 dents

LELY-Vé 3 et 5 dents



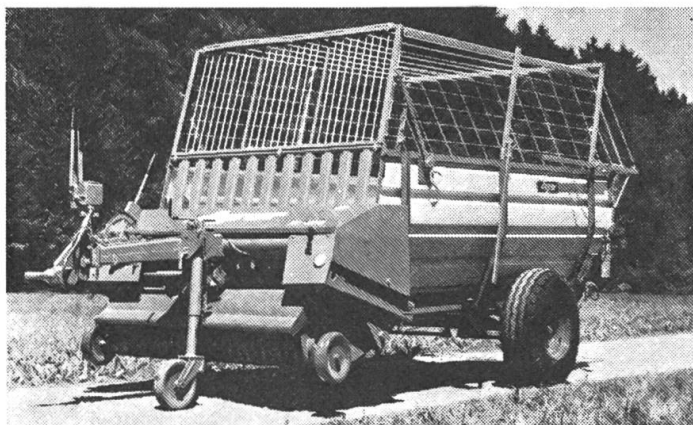
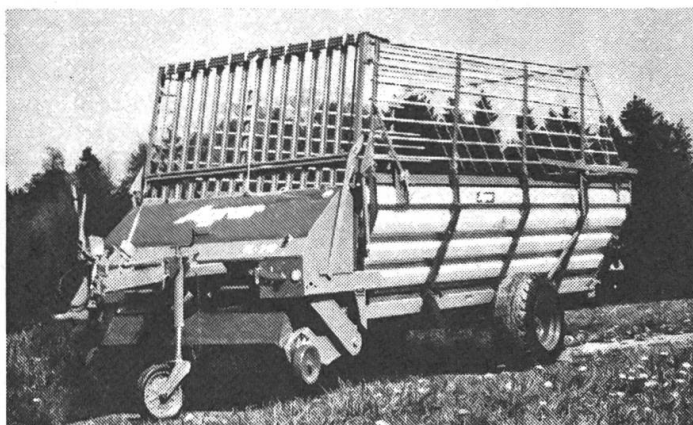
# Saillet + cie



SAILLET + CIE MACHINES AGRICOLES 1252 MEINIER/GE ☎ 022 / 50 24 24



Depuis plus de 20 ans des milliers  
**d'autochargeuses Agrar**  
ont été construites dans nos usines à Wil



Adaptées aux conditions difficiles de notre pays, elles répondent aussi bien sur le plan technique que pratique aux hautes exigences de notre agriculture suisse.

Machines modernes — à haut rendement — sûres — robustes.

Pour chaque exploitation le modèle qui convient! Surélevé — surbaissé — à coupe courte avec et sans doseur.

Demandez les prospectus et prix à

**Agrar**

Agrar Fabrique de machines agricoles SA  
9500 Wil SG

Tél. 073 / 25 16 25

Ces machines sont exposées à l'AGRAMA Lausanne, halle 15

# Roues jumelées à rayons

Depuis  
20 ans



müller-ruswil

Atelier mécanique, 6017 Ruswil,  
tél. (041) 73 11 58. 86-7825

Toutes grandeurs.  
pour tous types de tracteurs.  
Le plus grand choix  
de Suisse.

En vente chez les marchands  
de machines agricoles.



## KUHN Faucheuses- conditionneuses

- Dosage du conditionnement très exact et selon désir grâce au peigne réversible en 5 positions de chaque côté.
- Conforme aux plus hautes prescriptions de sécurité.
- Un achat est sans risques. 79-1248

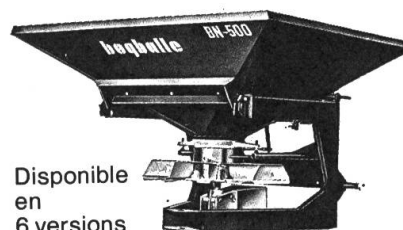
Autres machines KUHN de renommée mondiale:  
Girofaucheuses      Girofaneurs  
Giroandaineurs      Girostar  
Importation Service      Pièces de rechange



**AGRO-SERVICE SA**  
4528 ZUCHWIL SO 065 261161

## HARUWY

Qui essaie adopte  
le distributeur engrais BOGBALLE



Trémie  
basculante

Disponible  
en  
6 versions

Le disque  
d'épandage com-  
prend 8 ailettes  
de différentes  
longueurs

AGRAMA, Halle 8, Stand 801

Les épandeurs BOGBALLE ne manquent pas d'avantages

- pièces traitées antirouille ou acier inox
- une robustesse à toute épreuve
- des performances brillantes, un test réalisé par la DLG confirme ces faits

Nos collaborateurs de vente en Suisse romande:

Louis Vuffray, 1141 Vufflens-le-Château, tél. 021 - 71 45 48  
Samuel Wyss, 1350 Orbe, tél. 024 - 41 28 60  
Christian Moser, 2943 Venclincourt, tél. 066 - 74 46 89



**HARUWY** 021/35 55 12

Landmaschinenfabrik  
Hans-Rudolf Wyss, Vernand, 1032 Romanel s. Lausanne

# MICHELIN

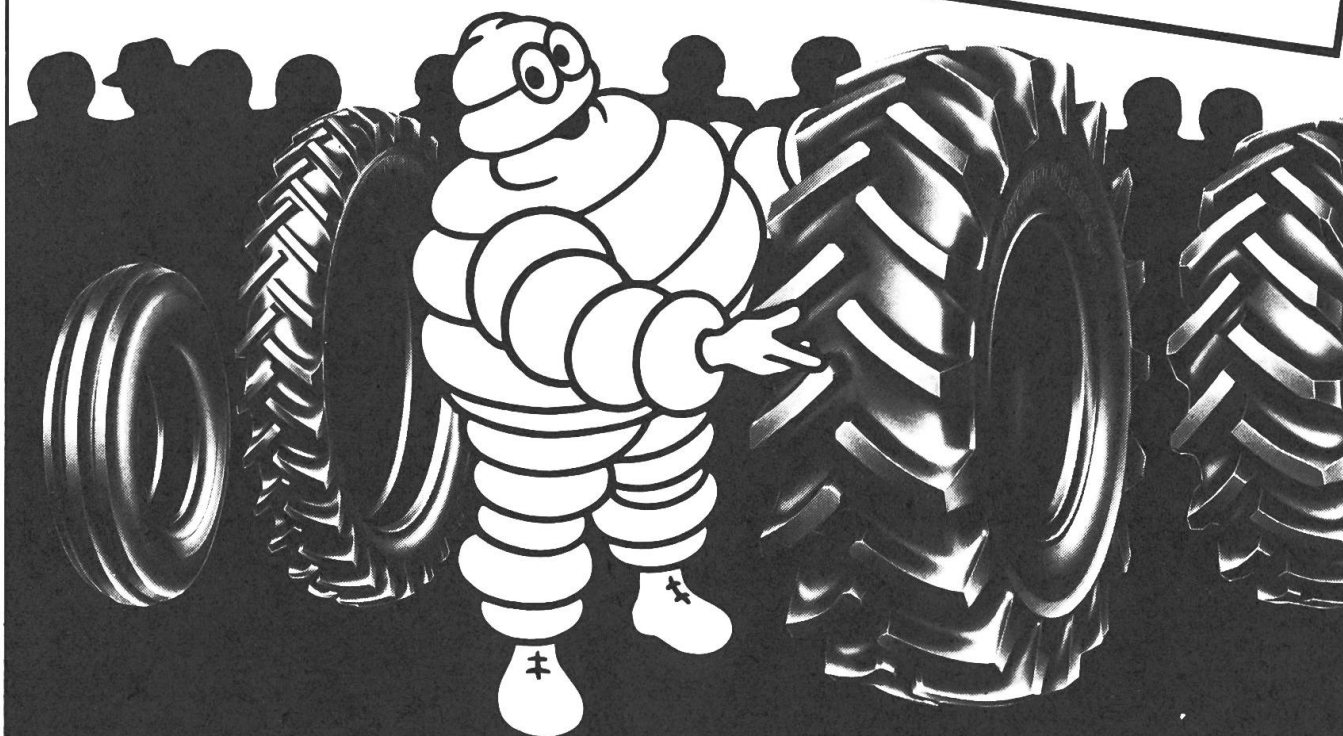
**vous attend**

**à**

# AGRAMA

**Palais de Beaulieu. Lausanne  
du 10 au 15 février 1983**

**Halle 28  
Stand 2808**



# Rapid

**Halle 10  
Stand 1004**



**Nous  
présentons:**

**Rapid  
Pöttinger  
Steyr  
Niemeyer  
Iseki**

Andaineuses rotatives  
Autochargeuses  
Distributeur d'engrais  
Distributeur télescopique  
Ensileuses à maïs  
Epandeurs de fumier  
Faneur automoteur  
Faneuse-épandeuse  
Faucheuses à 2 essieux  
Faucheuse rotative  
Giro-andaineurs  
Motofaucheuses  
Remorques d'ensilage  
Souffleurs  
Tracteurs  
Transporteurs  
Turbo-herse

# Rapid

Rapid Machines et Véhicules SA  
8953 Dietikon, téléphone 01/743 11 11

**Nous nous  
réjouissons  
de votre visite!**